



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50<sup>th</sup> anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

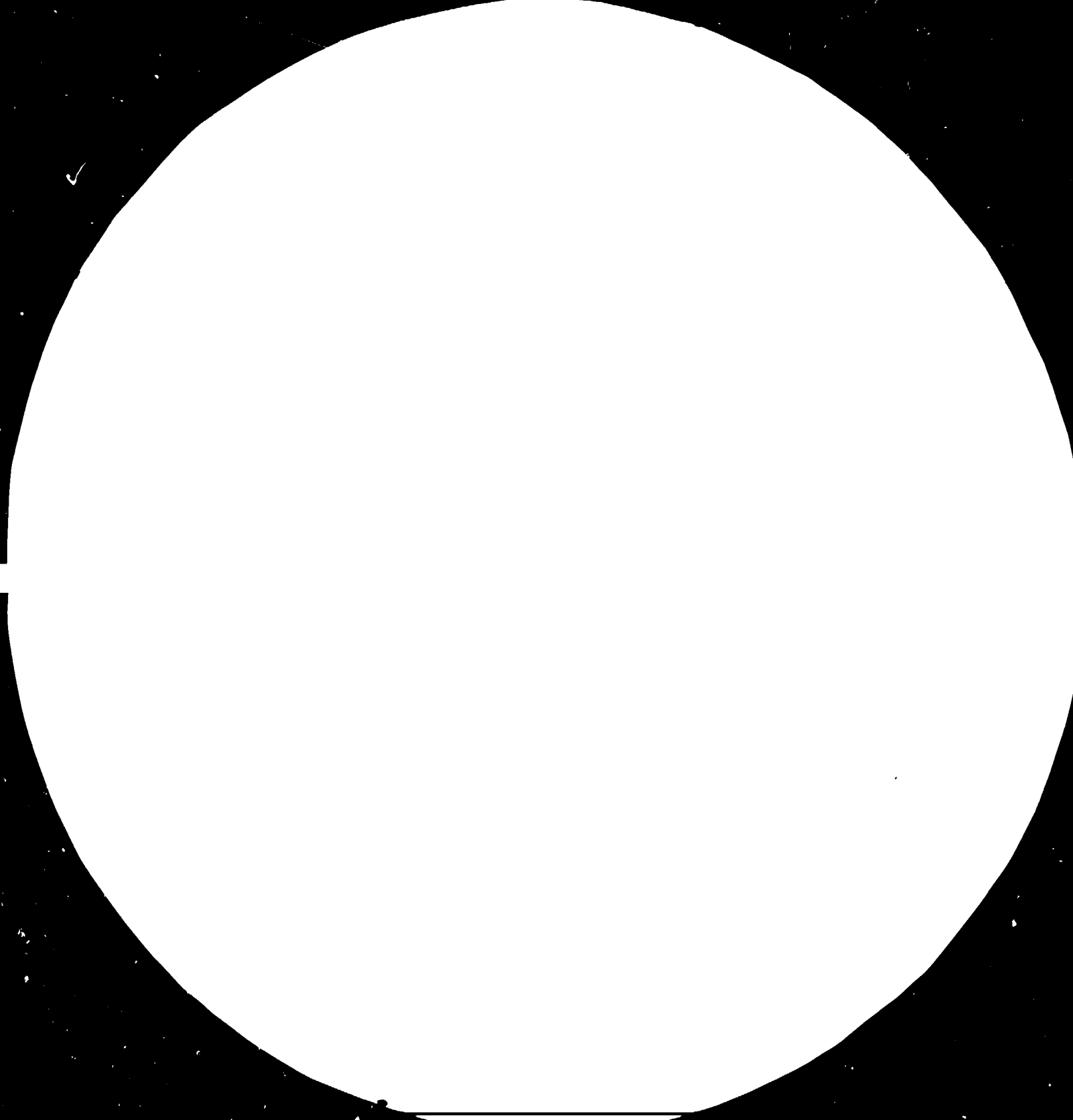
## FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

## CONTACT

Please contact [publications@unido.org](mailto:publications@unido.org) for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at [www.unido.org](http://www.unido.org)





3.2

3.6

4



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

NATIONAL BUREAU OF STANDARDS  
STANDARD REFERENCE MATERIAL 1010a  
(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



12986-R

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

---

ВТОРОЕ  
КОНСУЛЬТАТИВНОЕ  
СОВЕЩАНИЕ  
ПО  
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОМУ  
МАШИНОСТРОЕНИЮ

Вена, Австрия, 17–21 октября 1983 года

---

ДОКЛАД

Report. (Second Consultation on Agricultural  
Machinery Industry).

Distr.  
LIMITED  
ID:307  
(ID-WG.400/8/Rev.1)  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), состоявшаяся в марте 1975 года в Лиме, Перу, рекомендовала ЮНИДО включить в круг своей деятельности систему постоянных консультаций между развитыми и развивающимися странами с целью увеличения доли развивающихся стран в мировом промышленном производстве путем расширения международного сотрудничества. 1/ Генеральная Ассамблея на своей седьмой специальной сессии в сентябре 1975 года одобрила эту рекомендацию и предложила ЮНИДО выполнять ее под руководством Совета по промышленному развитию.

С 1977 года было проведено девятнадцать консультативных совещаний по следующим отраслям промышленности: производство средств производства, сельскохозяйственное машиностроение, черная металлургия, производство удобрений, нефтехимическая промышленность, фармацевтическая промышленность, производство кожи и кожевенных изделий, растительных масел и жиров, переработка пищевых продуктов, промышленное финансирование, подготовка промышленных кадров и лесная и деревообрабатывающая промышленность.

В мае 1980 года Совет по промышленному развитию принял решение о переводе Системы консультаций на постоянную основу, а в мае 1982 года он утвердил правила процедуры, 2/ включающие принципы, цели и основные характеристики Системы консультаций, в соответствии с которыми она будет функционировать, а именно:

Система консультаций должна быть инструментом, с помощью которого Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) будет служить форумом для развитых и развивающихся стран в их контактах и консультациях, направленных на индустриализацию развивающихся стран; 3/

Система консультаций также должна обеспечить проведение переговоров между заинтересованными странами по их просьбе во время или после консультаций; 4/

В состав участников от каждого государства-члена должны входить официальные представители правительств, а также представители промышленных кругов, профсоюзов, групп потребителей и т.д., как это сочтет необходимым каждое правительство; 5/

---

1/ Доклад второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ID/CONF.3/31), глава IV, "Лимская декларация и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству", пункт 66.

2/ Система консультаций (PI/84).

3/ Там же, пункт 1.

4/ Там же, пункт 3.

5/ Там же, пункт 23.

Заключительные доклады консультативных совещаний должны включать заключения и рекомендации, согласованные участниками на основе консенсуса, а также другие важные мнения, выраженные в ходе дискуссии. 6/

Совет по промышленному развитию на своей пятнадцатой сессии в мае 1981 года 7/ принял решение о включении второго Консультативного совещания по сельскохозяйственному машиностроению в программу консультативных совещаний на двухлетний период 1982-1983 годов.

---

6/ Там же, пункт 46

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, дополнение № 16 (A/36/16), пункт 171.

СОДЕРЖАНИЕ

|   | <u>Пункты</u> | <u>Страница</u> |
|---|---------------|-----------------|
| Введение .....                                  | 1 - 6         | 4               |
| Согласованные заключения и рекомендации .....   | 7 - 17        | 5               |
| <br><u>Глава</u>                                |               |                 |
| I. Организация Консультативного совещания ..... | 18 - 35       | 8               |
| II. Доклад пленарного заседания .....           | 36 - 71       | 12              |
| III. Доклад Рабочей группы по Темам 1 и 2 ..... | 72 - 101      | 20              |
| IV. Доклад Рабочей группы по Теме 3 .....       | 102 - 118     | 26              |
| <br><u>Приложения</u>                           |               |                 |
| I. Список участников .....                      |               | 30              |
| II. Список документов .....                     |               | 42              |



## ВВЕДЕНИЕ

### Второе Консультативное совещание

1. Второе Консультативное совещание по сельскохозяйственному машиностроению проводилось в Вене, Австрия, с 17 по 21 октября 1983 года. На втором Консультативном совещании присутствовали 124 участника от 58 стран и 9 наблюдателей от 7 международных организаций (см. приложение I).

### Подготовительная деятельность ко второму Консультативному совещанию

2. В соответствии с рекомендациями первого Консультативного совещания по сельскохозяйственному машиностроению (ID/WG.307/9/Rev.1), состоявшегося в Стрезе, Италия, 15-19 октября 1979 года, были проведены указанные ниже важные совещания.

### Совещание по обмену опытом и сотрудничеству между развивающимися странами в области развития сельскохозяйственного машиностроения, Пекин, Китай, 20-27 октября 1980 года

3. На этом совещании был выдвинут ряд предложений, касающихся сотрудничества Юг-Юг, и было рекомендовано создать в Пекине, Китай, международный центр по развитию сельскохозяйственного машиностроения.

### Первое региональное консультативное совещание по сельскохозяйственному машиностроению в Африке, Аддис-Абеба, Эфиопия

4. Подготовка и проведение первого Консультативного совещания осуществлялись в тесном сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной Организацией Объединенных Наций (ФАО), Организацией африканского единства (ОАЕ) и Экономической комиссией для Африки (ЭКА). В ходе подготовки к совещанию были проведены по общей методологии 16 диагностических исследований на национальном уровне в африканских странах с целью выявления существующих проблем, а также имеющих производственных мощностей в области сельскохозяйственного машиностроения (UNIDO. IS. 377).

5. Региональное консультативное совещание подтвердило наличие широких возможностей сотрудничества африканских стран с другими странами мира, а также сотрудничества самих африканских стран. Было принято предложение по Африканскому плану развития производства сельскохозяйственных машин и оборудования (1982-1990 гг.). В соответствии с рекомендациями Регионального консультативного совещания и по просьбе правительства Объединенной Республики Камерун

совместно с ФАО было начато осуществление проекта по разработке и составлению 10-летнего национального плана механизации сельского хозяйства.

Семинар по проектированию и производству сельскохозяйственного оборудования в Африке, Каир, Египет, 17-28 октября 1982 года

6. В соответствии с курсом, намеченным Региональным консультативным совещанием, в Каире, Египет, 17-28 октября 1982 года проводился семинар с участием представителей 17 государств, которые поделились своим опытом по освоению, проектированию и разработке несложного сельскохозяйственного оборудования. Было признано, что обмен информацией между заинтересованными странами в отношении планов производства сельскохозяйственных орудий и техники является первым практическим шагом на пути регионального сотрудничества.

СОГЛАСОВАННЫЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Тема 1: Мировое сельскохозяйственное машиностроение:  
масштабы международного сотрудничества

Заключения

7. Консультативное совещание признает, что вопросы сельскохозяйственного машиностроения нельзя рассматривать изолированно; эту отрасль промышленности скорее следует считать ключевым фактором сельскохозяйственного и промышленного развития.

8. Необходимо принять конкретные меры для улучшения условий международного промышленного сотрудничества (как Север-Юг, так и Юг-Юг) и для совершенствования взаимоотношений между заинтересованными сторонами в области торговли и промышленности; эти меры могут предполагать создание ЮНИДО основы, способствующей установлению контактов и повышению эффективности такого сотрудничества в области производства сельскохозяйственной техники и другого оборудования для сельских районов.

9. Исследовательские центры в развивающихся странах не всегда имеют доступ к информации по сельскохозяйственной технике, "ноу-хау" проектно-конструкторских работ и производства, получаемой от различных исследовательских центров.

Тема 2: Комплексное производство сельскохозяйственных машин и средств производства

Заключения

10. Консультативное совещание признает важность и практическое значение многономенклатурных предприятий для производства сельскохозяйственного оборудования и средств производства в развивающихся странах. В районах, где уже имеются такие производственные единицы, более рациональное использование производственных мощностей возможно за счет производства новых видов продукции, даже если такая продукция необходима для других секторов экономики, что отвечает требованиям рациональной загрузки имеющихся мощностей. Следует расширить обмен информацией между местными партнерами, в том числе правительствами.

11. Основные преимущества многопрофильных производственных предприятий заключаются в следующем: а) непрерывный характер производственной деятельности; б) ускоренные темпы индустриализации; в) дополнительные выгоды для фермеров; д) более полное удовлетворение местных потребностей и е) благоприятное влияние на производство продуктов питания.

Тема 1: Мировое сельскохозяйственное машиностроение: перспективы международного сотрудничества

Тема 2: Комплексное производство сельскохозяйственной техники и средств производства

Рекомендации

12. Консультативное совещание рекомендует создать при содействии ЮНИДО группу экспертов, организованную по принципу справедливого географического распределения с учетом необходимости участия заинтересованных сторон, в том числе правительств, производителей и потребителей сельскохозяйственной техники, для:

а) точного определения, на выборочной основе, потребностей в продукции и технологии в странах-покупателях и масштабов, имеющихся в странах - поставщиках промышленных мощностей для производства необходимого оборудования, компонентов и возможностей для проведения исследований и разработок. На основе такой оценки группа экспертов должна тщательно разработать, в частности, методы использования многономенклатурного производства и на практике показать возможности его организации путем создания экспериментальных многономенклатурных единиц на основе совершенствования уже существующих предприятий и освоения, по возможности, техники и производства продукции;

b) создания основы для промышленного сотрудничества в области сельскохозяйственного машиностроения в целях содействия установлению контактов и повышения эффективности такого сотрудничества, уделяя, в частности, особое внимание привлечению мелких и средних предприятий;

c) изучения возможностей расширения региональной системы предоставления информации, собранной различными исследовательскими центрами, занимающимися вопросами сельскохозяйственной техники, проектирования и промышленного ноу-хау. Следует поощрять межрегиональное сотрудничество.

13. Консультативное совещание рекомендует ЮНИДО провести региональное консультативное совещание в Латинской Америке и, если возможно, в Азии для изучения потребностей сельскохозяйственного машиностроения в этих регионах в целях поощрения регионального и субрегионального сотрудничества.

14. Консультативное совещание рекомендует ЮНИДО поощрять развивающиеся страны к расширению обмена информацией между ними по программам индустриализации и используемой технологии в целях выявления и расширения возможностей регионального и субрегионального сотрудничества.

15. Консультативное совещание рекомендует ЮНИДО уделить должное внимание проблемам Африки в соответствии с рекомендациями Регионального консультативного совещания по сельскохозяйственному машиностроению в Африке. О достигнутых результатах по увеличению производства продуктов питания и ускорению темпов индустриализации следует доложить на следующем консультативном совещании.

Тема 3: Основные пункты для включения в типовые контракты на импорт, сборку и производство сельскохозяйственного оборудования, включая подготовку кадров: типовое лицензионное соглашение

Заключение

16. Консультативное совещание в свете рекомендации первого Консультативного совещания о долгосрочных мерах и после рассмотрения вопроса "Пункты для включения в типовые контракты на импорт, сборку и производство сельскохозяйственного оборудования, включая подготовку кадров: типовое лицензионное соглашение" (ID/WG.400/2), считает, что необходимо продолжать работу по выполнению этой рекомендации.

Рекомендация

17. Консультативное совещание, принимая во внимание рекомендацию первого Консультативного совещания, рекомендует следующее:

а) ЮНИДО следует разработать основные принципы, касающиеся импорта, сборки и производства сельскохозяйственного оборудования и подготовки кадров. В этих принципах должны быть отражены информация, содержащаяся в документации, рассмотренной вторым Консультативным совещанием, выраженные на нем мнения, соответствующие документы национальных и международных учреждений и мнения, которые могут быть сообщены секретариату ЮНИДО участниками и другими заинтересованными сторонами в последующие четыре месяца, а также опыт, накопленный при разработке контрактных соглашений в рамках Системы консультаций ЮНИДО;

б) после этого ЮНИДО должна создать международную группу экспертов для согласования этих принципов, и в этой связи может быть также рассмотрена возможность разработки типовых соглашений. Эксперты должны быть отобраны ЮНИДО из развитых и развивающихся стран и из числа участников второго Консультативного совещания на основе должного учета принципа справедливого географического распределения и необходимости адекватного представительства заинтересованных сторон;

в) на основе этих принципов группа экспертов должна разработать типовые контракты. При возникновении разногласий по каким-либо конкретным положениям должны быть представлены различные альтернативы, и их обсуждению должно быть уделено равнозначное внимание. Основные принципы и типовые контракты будут переданы на рассмотрение следующему Консультативному совещанию.

## I. ОРГАНИЗАЦИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ

### Открытие Консультативного совещания

#### Речь государственного министра

18. Второе Консультативное совещание открыл государственный министр Канцелярии Федерального канцлера Австрии г-н Фердинанд Лацина. Он отметил, что его страна уделяет большое внимание развитию сотрудничества, как средства укрепления экономических, политических и культурных отношений с развивающимися странами. Система консультаций преследует цель укрепления производственной базы развивающихся стран. Австрия поддерживает Систему и принимает активное участие в проводимых консультативных совещаниях.

19. Он отметил, что экономическое положение в целом не благоприятствует усилиям, направленным на оказание содействия глобальному развитию производственных мощностей, и в этом отношении в столь же неблагоприятных условиях находится и сельскохозяйственное машиностроение. Такое положение должно стимулировать поиск новых решений и новой стратегии, отвечающих требованиям времени.

Он выразил уверенность, что Консультативное совещание сможет внести значительный вклад в сотрудничество между развивающимися и развитыми странами в этой области.

20. От имени своего правительства он приветствовал участников Консультативного совещания и выразил благодарность правительству Аргентины, которое первоначально предлагало принять Консультативное совещание, за большие усилия по его подготовке.

Речь Исполнительного директора ЮНИДО

21. Исполнительный директор ЮНИДО поблагодарил государственного министра за гостеприимство его правительства и приветствовал участников второго Консультативного совещания. Он заявил, что важность темы Консультативного совещания, несомненно, способствовала росту количества участников, несмотря на несколько запоздавшее изменение места его проведения, и принес свои извинения участникам за связанные с этим неудобства.

22. Он напомнил, что в 1979 году ЮНИДО организовала в Стрезе, Италия, первое Консультативное совещание по сельскохозяйственному машиностроению. На первом Консультативном совещании были обсуждены две основные проблемы: каким образом обеспечить продовольствием быстро увеличивающееся население мира, большинство которого проживает в развивающихся странах, где потребление пищи в среднем уже является недостаточным; и каким образом механизация сельского хозяйства может способствовать закреплению населения в сельских районах. Эти проблемы до сих пор не решены.

23. Развивающиеся страны, заявил он, начинают уделять первостепенное внимание вопросу удовлетворения основных потребностей своего населения, и в частности вопросам производства продуктов питания. Это способствовало возросшему пониманию настоятельной необходимости укрепления местных мощностей для производства сельскохозяйственной техники. В развитых странах имеются излишки производственных мощностей, и поэтому координация деятельности в этой области как Севера, так и Юга была бы полезной для них. В частности, мелкие и средние предприятия в развитых странах могли бы использовать эту возможность для расширения круга своих партнеров.

24. Он указал, что производство сельскохозяйственной техники находится в центре внимания многих других отраслей промышленности. В документации Консультативного совещания подчеркивается, что концепция многопрофильного производства может стать решающим фактором более рационального развития многих развивающихся стран. В документации также нашли отражение контрактные соглашения, регулирующие закупку, производство или сборку сельскохозяйственного оборудования. Был подготовлен проект ряда положений, имеющих существенное значение

при подготовке таких контрактов. Этот проект был изучен на совещании группы экспертов в Вене в марте 1983 года, и теперь его предстоит обсудить на Консультативном совещании.

25. В заключение он подчеркнул важность, которую придает ЮНИДО сектору сельскохозяйственного машиностроения, имеющему первостепенное значение для достижения развивающимися странами обеспеченности продовольствием и самообеспеченности.

#### Заявление посла Республики Аргентины

26. В связи с изменением места проведения Совещания Его Превосходительство выразил сожаление по поводу того, что, несмотря на усилия, предпринятые компетентными аргентинскими властями, оказалось невозможным преодолеть некоторые материальные трудности, которые в определенной степени могли бы неблагоприятно повлиять на успешное проведение и окончание второго Консультативного совещания. Он сказал, что, как известно, его страна в тот момент переживала период восстановления демократических институтов. Он сознает, что изменение места проведения Совещания могло причинить неудобства его участникам и просил с пониманием отнестись к трудностям, о которых он упомянул, выразив уверенность, что проведение Консультативного совещания в Вене позволит полностью выполнить его задачи. Он выразил благодарность секретариату ЮНИДО за эффективность и оперативность, с которой были осуществлены все необходимые мероприятия, связанные с изменением места проведения Совещания. Он подчеркнул, что Аргентина придает большое значение Системе консультаций, являющейся новым и впечатляющим механизмом содействия международному сотрудничеству в области промышленного развития.

#### Выборы должностных лиц

27. Председателем был избран Эрве Боло (Франция), Управление Организации Объединенных Наций и международных организаций, Министерство внешних сношений.

28. Докладчиком был избран торговый советник и заместитель постоянного представителя Мохамед Фейзал Ибрахим (Малайзия).

29. Заместителями председателя были избраны:

Йозеф Бубеничек (Чехословакия), директор управления,  
Федеральное министерство машиностроения

Мануэль Калисто (Эквадор), Чрезвычайный и Полномочный Посол  
и Постоянный представитель при ЮНИДО

Элиас Д.Мабхена (Зимбабве), помощник министра (отрасли тяжелой  
промышленности), Министерство развития промышленности и энергетики

Хосе де Бенито Рекес (Испания), директор Национальной Ассоциации  
производителей сельскохозяйственной техники (НАПСХТ).

Утверждение повестки дня

30. Консультативное совещание утвердило следующую повестку дня:
1. Открытие Консультативного совещания
  2. Выборы председателя, докладчика и заместителей председателя
  3. Утверждение повестки дня
  4. Представление и обсуждение основных тем:
    - Тема 1: Мировое сельскохозяйственное машиностроение: масштабы международного сотрудничества
    - Тема 2: Комплексное производство сельскохозяйственной техники и средств производства
    - Тема 3: Основные пункты для включения в типовые контракты на импорт, сборку и производство сельскохозяйственного оборудования, включая подготовку кадров: типовое лицензионное соглашение
  5. Заключение и рекомендации
  6. Утверждение доклада Консультативного совещания

Создание рабочих групп

31. Консультативное совещание решило создать две рабочие группы для обсуждения следующих тем и подготовки заключений и рекомендаций для рассмотрения на пленарном заседании:

Тема 1: Мировое сельскохозяйственное машиностроение: масштабы международного сотрудничества

Тема 2: Комплексное производство сельскохозяйственной техники и средств производства.

32. Председателем рабочей группы по темам 1 и 2 был избран Питер Стюарт Бартон (Австралия), Stewart Barton & Associates.

Тема 3: Основные пункты для включения в типовые контракты на импорт, сборку и производство сельскохозяйственной техники, включая подготовку кадров: типовое лицензионное соглашение

33. Председателем рабочей группы по теме 3 был избран Мохамед Рамдани (Алжир), генеральный директор, Министерство тяжелой промышленности.

Утверждение доклада

34. Доклад Консультативного совещания, содержащий заключения и рекомендации, был утвержден на пленарном заседании в пятницу, 21 октября 1983 года.



Документация

35. Документы, выпущенные до открытия Консультативного совещания, перечислены в приложении II.

II. ДОКЛАД ПЛЕНАРНОГО ЗАСЕДАНИЯ

Выступление заместителя Директора Отдела координации  
политики и начальника отделения по переговорам

36. Начальник отделения по переговорам напомнил вначале об основных областях деятельности ЮНИДО, а именно: программах технической помощи, промышленных исследованиях, технологической программе и Системе консультаций и их взаимосвязи. Он пояснил, что весь опыт, полученный в ходе этой деятельности, анализируется целевыми группами по наиболее важным секторам промышленности, организованным Отделом промышленных операций. В результате консультативные совещания могут использовать значительные межотраслевые знания, имеющиеся в ЮНИДО. Он охарактеризовал Систему консультаций как диалог на секторальном уровне, которому присущи четыре основные характерные черты:

- a) широкий круг участников, включающий представителей правительств, промышленных кругов и профсоюзов из всех государств-членов, которые занимаются общими и конкретными проблемами отдельных секторов промышленности и разрабатывают возможные варианты их решения;
- b) принятие решений на основе консенсуса на уровне участников и Бюро консультаций с учетом доклада Консультативного совещания, включающего заключения и рекомендации Совету по промышленному развитию ЮНИДО;
- c) последовательность, поскольку само по себе Консультативное совещание не является самоцелью, а анализ и обсуждение выявленных проблем до тех пор, пока не будет найдено решение, удовлетворяющее все заинтересованные стороны;
- d) система консультаций служит форумом, где последовательно могут разбираться различные проблемы с точки зрения политики, экономики, финансирования, социальных и технических аспектов.

37. Говоря о теме данного Консультативного совещания, он отметил непрерывный характер процесса консультаций после созыва первого Консультативного совещания в Стрезе, Италия, в октябре 1979 года, обеспеченный, в частности, в результате проведения совещания по сотрудничеству между развивающимися странами (Пекин, Китай, сентябрь 1980 года) и первого Регионального консультативного совещания по сельскохозяйственному машиностроению в Африке. Эти мероприятия, включавшие обмен опытом между странами, проведение исследований и обзоров на основе опросов предпринимателей в различных европейских странах, позволили сделать следующее заключение: прогресс может быть достигнут лишь на основе взаимовыгодного международного сотрудничества в области торговли и промышленности.

38. По вопросу о механизации он подчеркнул необходимость учета ряда ключевых элементов, особенно связанных с ремонтом и обслуживанием и снабжением запасными частями; он напомнил также об условиях предоставления иностранных займов, соглашения о которых часто связаны с покупкой средств производства, но не обеспечивают финансирования подготовки кадров и получение других услуг, необходимых для создания соответствующей промышленной базы. Были затронуты также различные аспекты сотрудничества развивающихся стран.

39. В заключение он отметил, что многие из упомянутых им ограничений составляют основу убедительного довода в пользу организации взаимовыгодного международного сотрудничества. В ходе исследования европейских предприятий, выполненного ЮНИДО, была определена роль мелких и средних предприятий в рамках такого сотрудничества. В этой связи он предложил Консультативному совещанию рассмотреть следующие вопросы:

а) оптимальный вариант решения проблем большинства развивающихся стран, отличающихся небольшими размерами, предполагает расширение ассортимента продукции и организацию многопрофильного производства;

б) следует создать основу промышленного сотрудничества в целях обеспечения сбалансированного учета интересов сторон как в области торговли, так и в области промышленности.

#### Результаты обзора европейских предприятий

40. Председатель обратился с просьбой к представителю секретариата ЮНИДО кратко изложить выводы обзора, проведенного в 1983 году во Франции, Федеративной Республике Германии, Италии и Нидерландах путем опроса представителей национальных ассоциаций производителей сельскохозяйственного оборудования, промышленников (в основном из мелких и средних предприятий, а также из ряда крупных компаний), технических центров, университетов и машиностроительных фирм.

41. Результаты исследования подтвердили заинтересованность европейских партнеров в рынках в развивающихся странах и их желание участвовать в деятельности таких стран по индустриализации производства сельскохозяйственной техники. Они также подтвердили наличие значительных трудностей и нежелание участвовать в сотрудничестве такого рода из-за опасений его неудачи или риска, трудно поддающегося оценке. С другой стороны, было выражено единодушие в отношении желательности использования многономенклатурных производственных единиц по выпуску сельскохозяйственного оборудования.

42. Исследование показало, что мелкие и средние предприятия могут внедрять в производство многие технические новшества и обладают необходимой гибкостью для удовлетворения потребностей развивающихся стран, используя новые формы промышленного сотрудничества. Однако, сознавая трудности, существующие в промышленном мире, они проявляют осторожность при переходе к новым видам деятельности.

43. Основную трудность представляет отсутствие информации, в том числе касающейся возможностей сотрудничества с крупными международными фирмами в целях организации взаимодополняющего производства путем заключения субподрядных соглашений на рынках развивающихся стран, о партнерах в развивающихся странах и их потребностях, о технике, которая при этом должна использоваться, и наличии условий для подготовки кадров и ремонтно-технической базы.

44. Исследование показало, что крупные компании в развитых странах предоставляют своим партнерам финансовые средства, кадры, технологии, производственное оборудование и часто политическую поддержку. Несмотря на это, им часто приходится преодолевать трудности, связанные с отсутствием необходимой промышленной базы во многих развивающихся странах.

45. Что касается организаций и учреждений, занимающихся вопросами развития сельского хозяйства и индустриализации развивающихся стран, результаты исследования подтвердили их желание участвовать в процессе индустриализации развивающихся стран на основе сотрудничества с мелкими и средними предприятиями промышленно развитых стран. Кроме того, они признавали, что продукция, поставляемая в развивающиеся страны, часто не приспособлена к местным условиям. Они считают, что необходимо разработать новые виды техники с учетом требований простоты и долговечности в эксплуатации и что необходимо использовать особые, оригинальные материалы. Эти учреждения также пришли к мнению, что расширение ассортимента продукции и универсальность производственных единиц имеют большое значение для расширения рынка сельскохозяйственной техники в целях удовлетворения потребностей в оборудовании для агропищевой промышленности.

46. Таким образом, исследование обеспечило первооснову для обсуждения, поскольку содержало информацию о позиции части представителей со "стороны поставщиков" относительно процесса промышленного сотрудничества, которая также должна использоваться развивающиеся страны-производители. Было признано, что Консулы в развивающихся странах дают возможность выявить реакцию на такую позицию и выяснить мнения и цели развивающихся стран в связи с проблемами промышленного сотрудничества. Выявление общих целей и различий со стороны поставщиков и потребителей должно обеспечить выбор первоочередных мер и, возможно, разработку рамок концепции сотрудничества с учетом различных факторов, определяющих характер сотрудничества между мелкими и средними предприятиями в развитых и развивающихся странах.

47. Всем участникам для информации был разослан рабочий документ, содержащий основные результаты исследования, проведенного ЮНИДО.

Представление тем

Тема 1: Мировое сельскохозяйственное машиностроение: масштабы международного сотрудничества

48. Напомнив о мероприятиях, осуществленных ЮНИЦО после первого Консультативного совещания в 1979 году (см. раздел "Подготовительная деятельность к Консультативному совещанию", пп. 2-6), сотрудник секретариата представил темы 1 и 2 (ID/WG.400/3 и ID/WG.400/5).

Тема 1: Мировое сельскохозяйственное машиностроение: перспективы международного сотрудничества

49. Тема 1 посвящена проблеме международного сотрудничества. Основное внимание уделяется областям и методам международного сотрудничества, которые дают возможность найти выход из создавшегося положения, открыть новые рынки, развивать внутренние производственные возможности развивающихся стран и которые соответствовали бы потребностям мирового сельского хозяйства и потребности в сельскохозяйственном оборудовании при соблюдении общих интересов участвующих сторон.

50. В теме 1 отражены следующие вопросы:

- a) влияние стратегии ведущих фирм на международное сотрудничество;
- b) взаимосвязь между процессом эволюции моделей механизации сельского хозяйства и перспективами развития сельскохозяйственного машиностроения;
- c) ведущая роль государства в будущем развитии международного сотрудничества;
- d) необходимость модернизации сельскохозяйственного машиностроения с учетом потребностей различных стран и наиболее нуждающихся фермеров.

51. На этой основе участникам Консультативного совещания было предложено обсудить четыре основных вопроса:

- a) влияние стратегии предприятий на различные аспекты международного и регионального сотрудничества;
- b) воздействие процесса развития сельскохозяйственной политики и методов механизации на сельскохозяйственное машиностроение и вовлечение в процесс международного сотрудничества новых партнеров, в частности мелких и средних предприятий;
- c) обязательства стран-поставщиков и стран-покупателей относительно развития взаимовыгодного промышленного сотрудничества, которое открывает новые перспективы для мировой промышленности и для производства сельскохозяйственного оборудования в развивающихся странах;
- d) изменение направления деятельности и первоочередные меры международного сообщества и необходимая помощь в целях развития по внедрению машин, отвечающих потребностям механизации сельского хозяйства и процесса сельского развития в развивающихся странах.

Тема 2: Комплексное производство сельскохозяйственной техники и средств производства

52. По теме 2 ЮНИДО провела ряд исследований, диагностических анализов и организовала технико-экономические миссии в развивающиеся страны, уделив особое внимание вопросам сельскохозяйственного машиностроения и смежных отраслей промышленности. Общий анализ показал, что основные проблемы, с которыми сталкивается большинство развивающихся стран, заключаются в следующем: а) неполное использование установленных производственных мощностей; б) ограниченный ассортимент продукции и с) низкое качество и высокая стоимость продукции.

53. Анализ показал, что правительствам развивающихся стран необходимо начать осуществление межминистерских многоотраслевых программ действий по развитию машиностроения в государственном и частном секторах экономики для достижения промежуточных и долгосрочных целей.

54. Было подчеркнуто, что производство сельскохозяйственной техники следует рассматривать как составную часть процесса индустриализации страны, включая содействие осуществлению программ в области машиностроения и производства средств производства. Поэтому важно разрабатывать программы расширения ассортимента продукции и внедрять технологию серийного производства. На многономенклатурных производственных предприятиях может быть организовано комплексное производство с целью ускорения развития машиностроения и производства средств производства, в том числе сельскохозяйственного машиностроения.

55. Многопрофильные производственные предприятия имеют ряд серьезных преимуществ: там идет процесс совершенствования технологии многономенклатурного производства, максимально используются существующие производственные мощности и происходит формирование сбалансированной промышленной инфраструктуры в плане проектно-конструкторских работ и подготовки кадров. Они также позволяют полнее использовать национальную промышленную базу, например литейное, кузнечное, штамповочное производство, оборудование для термообработки и нанесения гальванопокрытий. Для многих стран такое производство является единственной возможностью организации крупномасштабного промышленного производства и развития их промышленной инфраструктуры. Для создания многопрофильного производства необходима также значительная помощь со стороны правительства.

56. Что касается программ сотрудничества между развивающимися странами, то усилия должны быть направлены на укрепление местных возможностей в областях а) производства оборудования; б) проектирования; с) исследований и разработок; д) информации и е) политики в отраслях сельскохозяйственного машиностроения, машиностроения и производства средств производства. Большую пользу имела бы взаимосвязь производственной деятельности на национальном, субрегиональном и региональном уровнях на основе многопрофильных предприятий.

57. В заключение он обратил внимание на четыре основных вопроса, которые предстоит обсудить на Консультативном совещании:

a) насколько обоснован в плане необходимых предварительных условий, техники и кадрового обеспечения подход, предполагающий многопрофильное производство?

b) в какой степени в многопрофильном производственном подходе представлены следующие ключевые элементы: i) проектирование и внедрение различных видов продукции; ii) соответствующая производственная технология и технологическая документация на уровне предприятия и iii) вопросы планирования и организации производства?

c) какие практические методы следует включать в международные промышленные соглашения, которые способствовали бы реализации многономенклатурного производственного подхода?

d) может ли быть при содействии ЮНИДО создана группа в составе заинтересованных сторон, включающих правительства, производителей и потребителей, для детальной разработки многопрофильного производственного подхода и оптимальных способов его реализации?

Тема 3: Основные пункты для включения в типовые контракты на импорт, сборку и производство сельскохозяйственного оборудования, включая подготовку кадров: типовое лицензионное соглашение

58. Представляя тему 3, сотрудник секретариата ЮНИДО напомнил историю вопроса, связанного с рекомендациями первого Консультативного совещания о долгосрочных соглашениях (ID/WG.307/9/Rev.1), касающихся разработки типовых контрактов. Он рассказал о ходе работы, которая завершилась составлением проектов положений и замечаний к "Пункты..." (ID/WG.400/2). Он указал, что на основе дифференцированного подхода к изучению темы 3 участники получили максимум возможностей для обсуждения и согласования необходимых элементов, что в конечном итоге позволит разработать окончательный вариант типовых контрактов. Было признано, что достижению этой цели будет способствовать продолжение работы данного Консультативного совещания в группе международных экспертов.

59. Затем он пояснил, что разработка и согласование проектов положений, содержащихся в "Пункты...", являются важным этапом на пути выполнения рекомендаций первого Консультативного совещания о подготовке типовых контрактов, касающихся политики в области импорта, заключения лицензионных соглашений для местного производства и совместных предприятий с учетом, где это необходимо, типовых контрактов, находящихся в стадии разработки в рамках Системы консультаций. Было признано, что такие типовые контракты представляют собой более совершенные средства промышленного сотрудничества. Кроме того, было отмечено, что проекты положений и замечания, изложенные в "Пункты...", разрабатывались в виде отдельных составных элементов и поэтому они могут быть использованы в качестве руководящих принципов при решении проблем разработки и заключения соглашений, с которыми сталкивается большинство сторон, для решения которых большинство развивающихся стран не располагает соответствующими возможностями.

60. Было признано, что с этой точки зрения достижение соглашения по этим проектам положений, видимо, наибольшую пользу принесет развивающимся странам. Вместе с тем более полное сознание соответствующих прав и обязательств будет полезно для всех сторон в плане создания более стабильных рынков и установления более долгосрочных взаимоотношений.

61. Он обратил внимание на важные особые положения, касающиеся закупки сельскохозяйственной техники и ее сборки и производства в развивающихся странах, и подчеркнул важность подготовки кадров для промышленности и, в частности, для сектора сельскохозяйственного машиностроения.

62. Участникам было предложено изучить и обсудить представленный документ с целью вынесения заключений и подготовки рекомендаций.

#### Краткое содержание прений

##### При открытии пленарного заседания

63. Говоря об общих проблемах развития сельскохозяйственного машиностроения в развивающихся странах, участники подчеркивали необходимость рассматривать этот сектор в наиболее широком контексте ввиду его взаимосвязи с национальной стратегией развития производства пищевых продуктов, агропромышленности, сельских районов и индустриализации. Было признано, что создание многономенклатурных производственных предприятий, как предлагает секретариат, представляет интерес для многих развивающихся стран. Для производства широкого ассортимента машин - от самых простых до наиболее сложного оборудования - потребуется участие новых партнеров и использование новых форм международного сотрудничества. Такими новыми партнерами могут стать мелкие и средние предприятия в развитых странах, которые могут внести свой вклад в реализацию такого нового подхода к международному сотрудничеству. Некоторые участники отметили, что такие предприятия отличаются большей гибкостью и располагают большими возможностями для удовлетворения потребностей развивающихся стран путем снабжения их оборудованием, которое соответствует имеющимся у этих стран разнообразным требованиям. Однако было отмечено, что участие таких предприятий потребует значительной помощи на национальном уровне в развитых странах.

64. Некоторые участники считают, что для комплексного развития сельскохозяйственного машиностроения и сельских районов следует использовать глобальный подход, в рамках которого можно осуществлять координацию и организацию различных мероприятий. Они считают необходимым создать соответствующую промышленную базу, включающую производственные единицы, систему обслуживания, учебную и ремонтно-техническую базу. Было признано, что мелкие и средние предприятия в развивающихся странах играют решающую роль при создании такой промышленной базы.

65. Один участник выразил мнение, что ЮНИДО было бы целесообразно провести исследование по оценке реальных потребностей развивающихся стран и потенциала развивающихся стран для удовлетворения таких потребностей. Это привело бы к более полному пониманию проблемы рынков и намерений сторон, участвующих в международном сотрудничестве.

66. Некоторые участники привели примеры из опыта своих стран и рассказали о помощи, полученной на основе международного сотрудничества. Они подчеркнули необходимость получения, среди прочего, более конкретной информации по этому сектору. Было отмечено также, что часто возникает необходимость модернизации существующих производственных единиц путем внедрения более современной технологии.

67. В отношении сотрудничества между развивающимися странами было сделано конкретное предложение об изучении ЮНИДО опыта некоторых развивающихся стран в интересах других развивающихся стран. Была отмечена, в частности, перспективность производства оборудования для тропического сельского хозяйства самими развивающимися странами, поскольку зачастую оборудование, поставляемое развитыми странами, предназначено лишь для умеренных климатических зон.

68. Участники в целом положительно оценили документацию, представленную ЮНИДО на втором Консультативном совещании. Однако, по мнению одного из участников, роль правительства часто преувеличивается, по мнению другого выступающего, перечень положений не должен носить нормативный характер; потенциально заинтересованные стороны скорее должны использовать его лишь как справочный материал. Секретариату было также предложено учесть опыт других учреждений, занимающихся вопросами договорных соглашений.

#### При закрытии пленарного заседания

69. В связи с рекомендацией о создании группы экспертов по многопрофильному производственному подходу к развитию сельскохозяйственного машиностроения представитель Индии предложил ЮНИДО созвать первое совещание группы экспертов в Индии и провести совещание для развивающихся стран по вопросам проектирования, производства, подготовки кадров и другим аспектам сельскохозяйственного машиностроения и объединения его с производством средств производства во второй половине 1984 года. Для окончательной разработки подробной программы он предложил группе сотрудников ЮНИДО посетить Индию для разработки такой подробной программы.

70. В отношении рекомендации, изложенной в пункте 15 выше, представитель секретариата заявил, что смысл этой рекомендации состоит в том, что она предлагает странам представить информацию о расширенном производстве продуктов питания и индустриализации. Такая информация будет передана впоследствии участникам на следующем Консультативном совещании.



71. Одна из делегаций выразила озабоченность относительно создания группы экспертов и выполнения рекомендаций, принятых на Консультативном совещании, в связи с их возможными финансовыми последствиями.

### III. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕМАМ 1 И 2

#### Тема 1: Мировое сельскохозяйственное машиностроение: масштабы международного сотрудничества

72. Участники признали необходимость развития международного сотрудничества в секторе сельскохозяйственного машиностроения и подчеркнули на основании результатов анализа, представленных в Тематическом документе 1 (ID/WG.400/3), необходимость учета следующих факторов:

- a) стратегия, используемая различными странами, в связи с современными экономическими трудностями;
- b) признание особого и разнообразного характера потребностей развивающихся стран;
- c) важность сотрудничества Юг-Юг в совокупности с отношениями Север-Юг.

73. Обсуждение было сосредоточено на вопросах, предложенных секретариатом ЮНИДО в Тематическом документе 1.

#### Ввиду имеющихся в данном секторе трудностей каково влияние стратегии фирм на перспективы международного и регионального сотрудничества?

74. Хотя многие участники признали несомненное замедление темпов развития сельскохозяйственного машиностроения как в промышленно развитых, так и в развивающихся странах, мнения в отношении возможного влияния такого замедления на перспективы международного промышленного сотрудничества разошлись. Один из участников особо подчеркнул, что увеличивающаяся недогрузка существующих производственных мощностей усиливает конкуренцию между ведущими мировыми производителями и усиливает их заинтересованность в использовании специфических потенциальных рынков в развивающихся странах и передаче технологии этим странам. Другие, однако, подчеркивали тенденцию таких фирм к опоре на свои внутренние базы и рынки. Некоторые участники подчеркивали трудности, испытываемые мелкими и средними предприятиями, которые особенно чувствительны к увеличению экономического и финансового риска. Другие участники подчеркивали их роль и возможности как промышленных партнеров, в частности на основе их объединения и при содействии со стороны их правительств. Другой участник отметил, что во всех случаях участие фирм стран-офферентов обусловлено предполагаемой возможностью получения финансовой прибыли при наличии ограниченного и регулируемого риска.

75. Было отмечено, что в целом проблема сотрудничества Север-Юг осложняется различием между тенденцией промышленно развитых стран по использованию более капиталоемкого крупномасштабного производства сложных машин и определенной развивающимися странами в качестве первоочередной потребностью в менее сложном оборудовании, приспособленном к местным условиям и производимым мелкими и средними предприятиями. В связи с существующим экономическим положением эти страны стремились найти такую переходную технологию, которая бы удовлетворяла требованию обеспечения более полного контроля за усложнением процесса механизации. Эти факторы заставили некоторых участников заявить о своей заинтересованности в сотрудничестве Юг-Юг.

Каким образом разработка сельскохозяйственной политики и методов механизации воздействует на будущее развитие промышленности сельскохозяйственного машиностроения и привлечение к международному сотрудничеству новых партнеров?

76. Секретариат ЮНИДО подчеркнул влияние сельскохозяйственной политики на выбор путей механизации. Он выделил три главных модели механизации:

а) механизированное возделывание основных видов сельскохозяйственной продукции, подразумевающее экстенсивную механизацию производства сельскохозяйственных продуктов на крупных фермах, предназначенных для экспорта или непосредственного снабжения городского населения. При этом методе требуется тяжелое оборудование и механизмы, подобные используемым в промышленно развитых странах;

б) интенсивная механизация, которая применяется в значительно более мелких сельскохозяйственных производственных подразделениях и предусматривает производство ряда машин и механизмов, позволяющих осуществлять механизацию сельскохозяйственного производства, создание оборудования, предназначенного для первичной обработки;

в) механизация, связанная с развитием сельскохозяйственного производства и сельским развитием. В этом случае предполагался весьма широкий ассортимент механизмов и оборудования, однако они были менее сложными, чем те, которые упоминались выше.

77. Предпочтение, отданное тому или иному варианту, определяет выбор партнеров по промышленной кооперации. Один из участников указал, что механизация с использованием тяжелого оборудования зачастую оказывается необходимой стадией в осуществлении модернизации сельского хозяйства. Различные участники ссылались на факты развития промышленности сельскохозяйственного машиностроения в результате роста механизации мелких ферм.

78. Другие подчеркивали необходимость четкого разграничения между разнообразием потребностей в том или ином виде продукции и технологическим уровнем, с тем чтобы соотнести промышленные поставки со специфическими местными потребностями. Наблюдатель ФАО одобрил то внимание, которое было уделено в документах ЮНИДО связям между сельскохозяйственным производством и промышленностью, а также роли фермеров.

В чем заключается сущность взаимной ответственности "поставляющих" и "получающих" стран в деле развития взаимовыгодного промышленного сотрудничества, создания рынков сбыта для мировой промышленности и производства сельскохозяйственного оборудования в развивающихся странах?

79. Один из наблюдателей отметил необходимость выработки в каждой развивающейся стране четко определенных концепционных рамок, конкретизирующих характер и взаимосвязи между национальными методами ведения сельскохозяйственного производства и промышленными аспектами. Наличие таких рамок определяет характер промышленных партнеров и возможные формы сотрудничества. Многие участники подчеркивали важность обязательств правительств развивающихся стран в плане поощрения установления отношений с промышленными партнерами, гарантирующих наличие рынков, участие в финансировании и принятие на себя части риска в деле развития промышленности.

80. Один из участников представил сообщение об опыте его страны в создании национального плана развития промышленности сельскохозяйственного машиностроения, включающего различные элементы приоритетного значения, в частности в отношении подготовки кадров, исследований и разработок, а также регионального сотрудничества.

81. Несколькими участниками неоднократно подчеркивалась важность подготовки кадров эксплуатационников и проектировщиков.

82. Один из участников акцентировал внимание на ответственности правительств развивающихся стран за создание национальных условий для развития промышленности. Некоторые участники отмечали необходимость принятия "поставляющей" страной обязательств о развитии заинтересованности некоторых партнеров (предприятия мелкого и среднего масштаба), укреплении надлежащих финансовых механизмов и приведении предложения в соответствие с потребностями запрашивающих стран.

83. Большинство участников как из развивающихся, так из развитых стран отметили существенную роль информации в деле укрепления взаимовыгодного промышленного сотрудничества: данные о потребностях и рынках (в частности, в связи с фермерскими организациями), сведения о результатах экспериментов и условиях их использования, сведения о характере предлагаемых партнеров и продукции, условиях инвестирования, местных промышленных партнерах, информация о затратах и т.д.

84. Несколько участников также подчеркнули роль, которую играет существующая система обмена информацией, например в Азии, в распространении результатов экспериментов среди всех заинтересованных сторон, связанных с сельскохозяйственным машиностроением.

85. В нескольких выступлениях указывалось на необходимость точного учета потребностей с точки зрения продукции и технологии в странах, осуществляющих закупки, а также промышленных мощностей в поставляющих странах с точки зрения продукции, комплектующих узлов, исследований и разработок.

86. Многие участники предложили, чтобы в целях обеспечения преемственности и практического осуществления рекомендаций Консультативного совещания была создана постоянная комиссия под эгидой ЮНИДО, состоящая из небольшого числа специалистов, привлеченных поровну от развивающихся и развитых стран.

Вопрос 2: Комплексное производство сельскохозяйственной техники и средств производства

87. Представитель секретариата, выступая по вопросу 2, заявил, что он касается взаимосвязи изготовления сельскохозяйственных орудий, оборудования и машин с производством соответствующих средств производства и смежной машиностроительной продукции в рамках национальных политик и программ. Он охарактеризовал ассортимент продукции, имеющей отношение к сельскохозяйственным машинам и соответствующие уровни производства. Была подчеркнута желательность расширения и диверсификации ассортимента производства посредством создания многономенклатурных предприятий, особенно мелкого и среднего масштаба. В этом плане было уделено внимание оптимальному использованию созданных мощностей, производственным связям предприятий с такими базовыми видами оборудования, как литейное и кузнечное, оборудование для термообработки и инструментальные цехи, а также вспомогательным отраслям промышленного производства с обратными взаимосвязями. В целях достижения комплексного развития было предложено укрепить местные возможности проектирования и освоения технологии, а также усилить смежные службы общего инженерного обеспечения. В качестве важных предпосылок были отмечены необходимость правительственных усилий и международного промышленного сотрудничества между развитыми и развивающимися странами. Дискуссия велась по четырем основным пунктам.

Каковы преимущества многономенклатурного производства с точки зрения необходимых предпосылок, техники и организационной поддержки?

88. Участники в целом одобрили концепцию создания многономенклатурных производственных предприятий как наиболее эффективный метод обеспечения производства на местах, более высокого уровня использования созданных мощностей и содействия заключению более крупных субподрядных контрактов. Была подчеркнута их роль в установлении внутренних производственных взаимосвязей между производством сельскохозяйственных машин и средств производства, включая смежную машиностроительную продукцию.

89. В деле развития многономенклатурных производственных подразделений ряд участников придавал решающее значение следующим элементам: определение типа продукции; рациональное определение ассортимента продукции и объема производства; определение уровня инженерного обеспечения и технологии производства; надлежащий контроль за уровнем запасов в целях сведения к минимуму неликвидных капиталов; более высокий уровень управления; возможная интеграция по горизонтали и оформление на местах субподрядных договоров; информация о положении на рынке; динамика рыночной ситуации; системы рынков сбыта; изменения методов и средств выбора и передачи технологии; размещение финансовых средств; политическая воля; инфраструктура и подготовка кадров. Важными являются также следующие моменты: развитие металлообрабатывающей промышленности и кузнечно-прессовых предприятий в отраслях общего машиностроения; повышение уровня предпринимательства на местах с привлечением местных специалистов кузнечно-го дела и организованная подготовка кадров; и комплексное производство сельскохозяйственных машин наряду с ограниченным количеством смежной машиностроительной продукции с использованием сходной технологии.

В какой степени находят отражение в концепции многономенклатурного производства следующие ключевые элементы: а) проектирование и внедрение продукции; б) соответствующие производственные процессы и проектные разработки на уровне предприятия и в) планирование и организация производства?

90. Проектирование и внедрение. Ряд участников указал на необходимость определения возможностей для проектирования изделий и предполагаемых официальных механизмов распространения информации. Один из участников отметил, что отсутствие подходящего проекта и основного оборудования могло бы серьезно повлиять на развитие многономенклатурных производственных подразделений. Он предложил создать региональные и субрегиональные центры для проектирования и производства. В этой связи один из наблюдателей упомянул о деятельности Африканского регионального центра по проектированию и производству, который расположен в Ибадане, Нигерия. Несколько участников указали на необходимость оказания содействия национальным центрам и их взаимосвязям с региональными центрами. Некоторые участники обратились с просьбой к ЮНИДО о создании информационного справочника по вопросам проектирования и разработок.

91. Несколько участников обратили внимание на необходимость подготовки конструкторов и распространение информации по проектированию в области машиностроения. Существующие в развивающихся странах конструкторские и испытательные центры следует использовать для разработки специфических категорий оборудования. Один из участников высказал мнение о том, что соображения по вопросам проектирования могли бы высказываться конечными потребителями.

92. Производственные процессы и проектные разработки на уровне предприятия.

Один из участников заявил, что многономенклатурные производственные предприятия пригодны для изготовления простых и промежуточных видов продукции с преобладанием мелко- и среднесерийного производства. Один из участников подчеркнул важность проектных работ и планирования производственных процессов, снабжения инструментами, станками, оборудованием и т.д. на уровне предприятия; и наличия инженерного обеспечения промышленного производства и производственной документации в рамках всей сферы деятельности многономенклатурных производственных подразделений.

93. Планирование и организация производства. Некоторые участники отметили, что многономенклатурные производственные подразделения не обязательно должны размещаться в едином комплексе. Другой участник обратился к ЮНИЦО с просьбой разработать детализированные параметры и определить сферу деятельности таких подразделений на национальном уровне.

Какие практические условия необходимо отразить в международных соглашениях в области промышленности, которые могли бы содействовать осуществлению многономенклатурного производства?

94. Один из участников заявил, что многономенклатурное производство существует во многих развивающихся странах в форме производства по изготовлению узлов и запасных частей, но что его расширение до стадии, включающей производство конечных продуктов, представляется более трудным. Определенную роль в развитых странах играют мелкие и средние фирмы. Однако, по его мнению, для того чтобы решиться на вступление в сотрудничество с развивающимися странами, подобным фирмам необходимы связи с крупными корпорациями.

95. Один из участников подчеркнул, что промышленно развитые страны должны оказывать развивающимся странам содействие в увеличении их доли производимых на местах комплектующих узлов. Необходимо оказывать помощь, с тем чтобы вместо операций по простой сборке развивалось многономенклатурное производство и базовые предприятия.

96. Один из участников решительно высказался в поддержку развития сотрудничества Юг-Юг и предложил провести более тщательное обсуждение этой проблемы.

97. Несколько участников предложили провести в развивающихся странах изучение потребностей, связанных с созданием предприятий многономенклатурного производства.

98. Один из участников высказал предложение о создании информационной системы на национальном и субрегиональном уровнях. Другой участник привлек внимание рабочей группы к деятельности Региональной системы сельскохозяйственной техники в Азии и в районе Тихого океана. Один из наблюдателей указал, что в

настоящее время главной первоочередной задачей для стран-участниц является разработка и осуществление национальных программ механизации. Несколько участников уделили особое внимание деятельности их национальных организаций внутри страны и за рубежом и отметили, что информация может быть получена от торговых корпораций, занимающихся сельскохозяйственной техникой, сельскохозяйственных обществ и объединений фермеров в промышленно развитых странах.

99. Несколько участников предложили провести сравнительный анализ примеров успешного внедрения в отдельных промышленно развитых и развивающихся странах комплексного производства сельскохозяйственной техники и средств производства и распространить эту информацию среди заинтересованных стран.

Каковы возможности создания под эгидой ЮНИДО группы заинтересованных партнеров в составе представителей правительств, производителей и реципиентов для разработки деталей подхода, основанного на много-номенклатурном производстве, и предложений о наиболее рациональном его осуществлении?

100. Один из участников предложил программу привлечения мелких и средних предприятий промышленно развитых стран к оказанию содействия в развитии многономенклатурных производственных подразделений и создания экспериментальных показательных предприятий.

101. Многие участники настойчиво рекомендовали ЮНИДО учредить постоянную комиссию экспертов для разработки надлежащей программы в области развития многономенклатурных производственных подразделений, а также оказать помощь на национальном уровне в плане материального снабжения, проектирования и разработок и т.д.

IV. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕМЕ 3: ОСНОВНЫЕ ПУНКТЫ  
ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ТИПОВЫЕ КОНТРАКТЫ НА ИМПОРТ, СБОРКУ  
И ПРОИЗВОДСТВО СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ,  
ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ КАДРОВ: ТИПОВОЕ ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ

102. Рабочая группа приняла решение обсудить отдельно коммерческие аспекты закупок сельскохозяйственного оборудования и индустриальные аспекты сборки и производства сельскохозяйственного оборудования в развивающихся странах.

103. Было высказано общее мнение, что деятельность ЮНИДО в области заключения контрактов может обеспечить полезную основу для дальнейших переговоров не только между партнерами из промышленно развитых и развивающихся стран, но также между партнерами из развивающихся стран в том, что касается обсуждения контрактов.

104. Участники одобрили качество документации. Участники отметили трудность написания документа, касающегося сложных технических и контрактных вопросов. Несмотря на отсутствие достаточного времени для детального изучения документа, некоторые участники высказали замечания в отношении определенных формулировок "Пункты..." (часть I, ID/WG.400/2). Некоторые участники, в частности, считали, что положение, касающееся "скрытого дефекта", является излишне жестким в отношении поставщиков; другие полагали, что подобные статьи являются обычными в деловой практике. Некоторые участники заявили, что положение о "наиболее предпочтительном заказчике" является невыполнимым и неточным. Другие же подвергли критике такие положения, как "секретные статьи", "права промышленной собственности", "права на продажу", "поставки деталей" и "улучшение качества продукции" (часть V, ID/WG.400/2).

105. Один из участников указал, что пункты об "импорте и поставках запасных частей" изложены в недостаточно ясной форме, особенно в части, касающейся обслуживания.

106. Заслушав пояснения, представленные секретариатом, Рабочая группа признала, что текст, касающийся этих вопросов, нуждается в дальнейшей доработке и уточнении. Несколько участников заявили, что в общем "Пункты..." должны содержать больше пояснительных комментариев, чтобы избежать любого недоверия со стороны потенциальных партнеров, в первую очередь мелких промышленных предприятий в развитых странах.

107. По мнению одного из участников, документ должен являться общим руководством для переговоров; другие участники акцентировали внимание на необходимости учета международной практики заключения контрактов, включая существующие нормы, выработанные национальными и международными организациями, например, ЮНСИТРАЛ, ВУИС, Всемирным банком, ЕЭС, ORGALIME и региональными банками развития. Некоторые участники считали, что документ должен просто содержать в себе ориентировочный перечень вопросов, подлежащих рассмотрению во время обсуждения контрактов. Другие настаивали на том, что простой список вопросов будет недостаточен для удовлетворения запросов многих развивающихся стран и что необходима подготовка типовых контрактов.

108. Некоторые участники сочли, что формулировки, использованные в "Пункты...", имеют излишне нормативный и жесткий характер. Они, в частности, полагали, что мелким и средним предприятиям в развитых странах не следует предлагать тексты, носящие слишком юридический характер; другие заявляли о том, что юридические нормы используются для регулирования повседневной жизни и необходимы в любых коммерческих отношениях.



109. Несколько участников настаивали на том, чтобы отдельные части документа были заново отредактированы и представлены в более сбалансированной и беспристрастной форме, чтобы создать документ, приемлемый как для поставщиков, так и для покупателей сельскохозяйственного оборудования. Другие участники придерживались точки зрения о том, что пристрастность документа в пользу покупателей в развивающихся странах была оправдана необходимостью преодолеть слабость их позиций на переговорах. По мнению одного участника, сбалансированный и гибкий документ мог бы помочь в деле достижения долгосрочного сотрудничества. Другой участник заявил о невозможности принятия точки зрения, изложенной в определенных статьях, несмотря на то, что он понимает, что эти статьи могут отражать обоснованную позицию на переговорах потенциальных партнеров в развивающихся странах.

110. Серьезная дискуссия имела место в отношении названия документа. В соответствии с достигнутым соглашением было принято название "Ориентировочный перечень вопросов, подлежащих рассмотрению на переговорах о заключении контрактов на промышленное сотрудничество по производству сельскохозяйственного оборудования".

111. Один из участников привлек внимание к несоответствиям между пятью частями документа. Если часть I представляет собой сочетание юридических статей с пояснениями, то части II, III и IV не содержат никаких юридических статей и тем самым воплощают в себе более приемлемый подход, а часть V представляет собой типовой контракт без пояснительных замечаний. Несколько участников согласились с ним и предложили, чтобы указанные части были согласованы.

112. Этот же участник отметил отсутствие статей о технической помощи, которые обычно являются частью лицензионных соглашений, и предложил включить их в текст. Другой участник заявил, что часть документа, касающаяся подготовки кадров, требует расширения для того, чтобы охватить, например, вопросы укрепления учреждений, занимающихся подготовкой кадров в развивающихся странах, подготовку преподавательского персонала и сотрудничество в этой области между развивающимися странами. Один из участников информировал Рабочую группу о содержании комплексной программы подготовки кадров, которую его организация предлагает развивающимся странам в качестве новой формы технической помощи. Участники согласились, что подготовка кадров для этой отрасли должна рассматриваться в контексте мероприятий по подготовке кадров, предпринимаемых в рамках Системы консультаций.

113. Многие участники признали необходимость включения в контракт статей, касающихся обеспечения запасными частями, сроков поставок и гарантийных сроков. Однако они твердо считали, что точные сроки будут меняться в зависимости от конкретной ситуации и их не следует определять заранее. Один из участников не согласился с этим. Он придерживался точки зрения, что, в свете опыта его

страны, было бы чрезвычайно полезно зафиксировать точные сроки поставок запасных частей, осуществления поставок и выполнения гарантийных обязательств. Другие указали, что настаивание на соблюдении сроков неизбежно отразится на повышении себестоимости продукции.

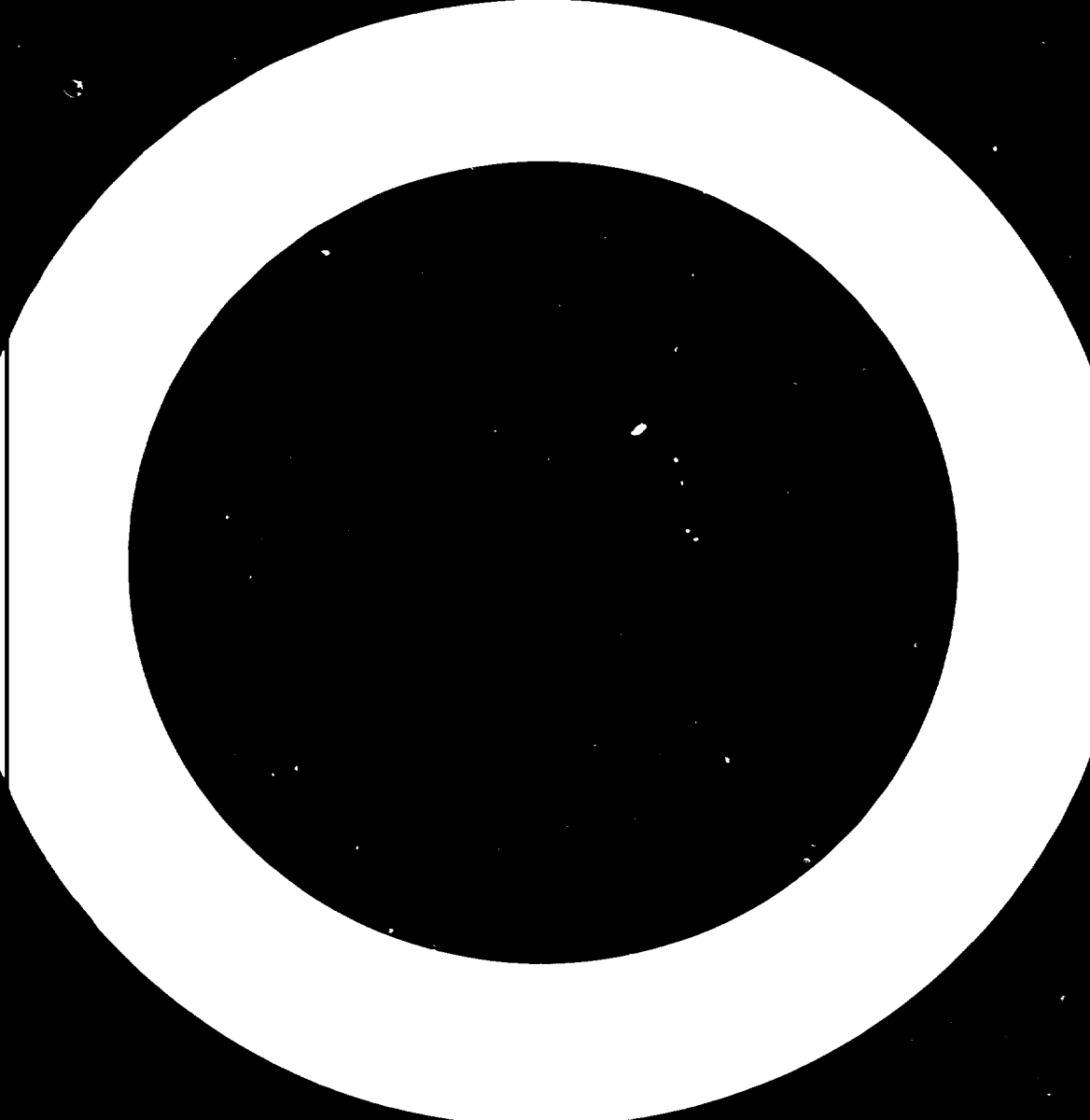
114. Касаясь вопроса сборки сельскохозяйственного оборудования, представитель секретариата пояснил, что, хотя на первом Консультативном совещании не было четко сформулировано соответствующее предложение, тем не менее этот пункт был включен в документ в связи с тем, что для некоторых развивающихся стран такая сборка представляет собой необходимую переходную фазу к созданию предприятий по производству сельскохозяйственного оборудования. Эта часть документа была в целом одобрена участниками.

115. Один из участников поставил под сомнение приемлемость формулировок документа применительно к частному сектору в условиях свободной рыночной экономики в том, что касается производства сельскохозяйственной техники в развивающихся странах. Он считает, что в соответствующих частях документа не уделено внимание контрактам с филиалами, дочерними и совместными предприятиями; на его взгляд, это особенно относится к государственному сектору. Выражая несогласие с его мнением, другой участник заявил, что осуществление любого проекта создания промышленной инфраструктуры в развивающейся стране неизбежно подразумевает участие правительства. По крайней мере, в том, что касается необходимости получения иностранной валюты. Было внесено уточнение о том, что рекомендации первого Консультативного совещания специально призвали обратить внимание на мероприятия по созданию совместных предприятий и что с учетом этого в документ должны быть внесены соответствующие поправки.

116. Другой участник, основываясь на опыте своей компании, заявил, что перед запуском изделия в производство в развивающихся странах необходимо провести многочисленные испытания с тем, чтобы обеспечить его широкое внедрение.

117. По мнению нескольких участников, документ нуждается в дальнейшем изучении промышленными партнерами в развитых странах. Один из участников заявил, что хотел бы представить документ национальным компетентным органам для получения соответствующих указаний.

118. Один из участников предложил, чтобы секретариат ЮНИДО составил библиографию существующих национальных и международных нормативных установок по соответствующей проблематике.



Приложение I

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Алжир

Mohammed Ramdani, directeur général, Ministère de l'industrie lourde,  
Immeuble Colisée, Alger

Smail Seghir, directeur du développement et des projets, Direction  
générale des industries mécaniques, Ministère de l'industrie lourde

Saïd Amichi, directeur de l'Unité matériel agricole de Rouiba,  
Entreprise nationale de production de matériel agricole, Ministère de  
l'industrie lourde

Аргентина

Juan Carlos M. Beltramino, Embajador de la República Argentina en  
Austria, Representante Permanente ante la ONUDI, Goldschmiedgasse 2/1,  
A-1010 Vienna, Austria

Atilio T. Audisio, Ministro Consejero Económico y Comercial, Embajada de  
la República Argentina en Austria, Goldschmiedgasse 2/1, A-1010 Vienna,  
Austria

D. Diego White, Consejero Agrícola de la Embajada de la República  
Argentina en Italia, Via Margutta 1/A, Roma, Italia

Ariel R. Mansi, Secretario de Embajada, Representante Permanente Alterno  
ante la ONUDI, Goldschmiedgasse 2/1, A-1010 Vienna, Austria

Австралия

H.R. Seccombe, Alternate to the Permanent Representative, Permanent  
Mission of Australia to UNIDO, Mattiellistrasse 2-4/III, A-1040 Vienna,  
Austria

Peter Stewart Barton, Stewart Barton and Associates, P.O. Box 319,  
Edgecliff, New South Wales 2027

Австрия

H. Miltner, Adviser to the Permanent Representative, Permanent Mission  
of Austria to the United Nations (Vienna), Ballhausplatz 2, A-1014 Vienna

G. Dautzenberg, Chairman, Maschinenfabrik Heid AG, 2000 Stockerau

Австрия (продолжение)

F. Hoerlberger, Attaché, Federal Ministry of Foreign Affairs, A-1010 Vienna

Adolf Josef Laimer, Professional Group for Machinery Industry, Bauernmarkt 13, A-1010 Vienna,

Heinrich Gustav Scherngell, Agricultural Engineer, Steyr-Daimler-Puch A.G., 4300 St. Valentin

Gottfried Tscherne, Adviser, Division for Trade Policy, Federal Economic Chamber, Breitenfurterstrasse 245-247, A-1230 Vienna

Johann Zillbauer, Oesterr. Kuratorium fuer Landtechnik, Schwindgasse 5, A-1041 Vienna

Бельгия

Rafael van Hellemont, suppléant du Représentant permanent auprès de l'ONU à Vienne, Ambassade de Belgique, Parkring 12/6, A-1010 Vienne, Autriche

M. Libert, secrétaire général du Conseil central de l'économie belge, avenue de la Joyeuse Entrée 17, 1040 Bruxelles

Ginette Colson-Parent, Fonctionnaire, Conseil central de l'économie, avenue de la Joyeuse Entrée 17-21, 1040 Bruxelles

Бразилия

José Amir da Costa Dornelles, Second Secretary, Permanent Mission of Brazil to UNIDO, Lugeck 1/V/15, A-1010 Vienna, Austria

Чад

Assy Tchere Tarassoum, chef, Service rural de l'énergie et du machinisme agricole, Direction du Génie rural et des ressources en eau, Ministère de l'agriculture, B.P. 47, N'Djamena

Чили

Carlos Derpsch Bartsch, Ambassador, Permanent Mission of Chile to the International Organizations in Vienna, Lugeck 1/III/10, A-1010 Vienna, Austria

Rodrigo Nieto Maturana, Third Secretary, Adviser to the Permanent Representative, Permanent Mission of Chile to the International Organizations in Vienna, Lugeck 1/III/10, A-1010 Vienna, Austria

Китай

Zhongmin Lu, Chief Engineer, Agricultural Machinery Industry Bureau,  
Ministry of Machine Building Industry, Beijing

Xunye Yang, Senior Engineer, Agricultural Machinery Industry Bureau,  
Ministry of Machine Building Industry, Beijing

Wosheng Chen, Lawyer, Legal Department, Ministry of Machine Building  
Industry, Beijing

Чехословакия

Josef Bubenicek, Department Director, Federal Ministry of General  
Engineering, Prague

Jiri Jindra, Director, Institute of Tropical and Subtropical  
Agriculture, Agricultural University, 16021 Prague

Frantisek Vanek, Director, Motokov, Na Strzi 63, Prague

Дания

T. Tougaard Pedersen, Royal Veterinary and Agricultural University,  
Rolighedsvej 13, DK-1870 Copenhagen

Jan Rask, Economist, Semiskilled Workers Union, Nyropsgade 30,  
DK-1602 Copenhagen V

Willy Strube, Group Chairman, Semiskilled Workers Union, Nyropsgade  
30, DK-1602 Copenhagen V

Эквадор

Manuel Calisto Varela, Ambassador and Permanent Representative,  
Embassy of Ecuador, Goldschmiedgasse 10, A-1010 Vienna, Austria

Carlos Abad Ortiz, First Secretary, Embassy of Ecuador,  
Goldschmiedgasse 10, A-1010 Vienna, Austria

Jaime Barberis, Second Secretary, Embassy of Ecuador,  
Goldschmiedgasse 10, A-1010 Vienna, Austria

Эфиопия

Haile Meriam Lemma, Senior Farm Machinery Expert, Ministry of  
Agriculture, P.O.Box 62347, Addis Ababa

Финляндия

Pertti Salovaara, Director, Technology Transfer Group, Valmet Corporation, P.O. Box 155, 00131 Helsinki 13

Ilmari Tuomainen, First Secretary, Permanent Mission of Finland, Untere Donaustrasse 13-15, A-1020 Vienna, Austria

Hannu Pekka Heinonen, Trade Commissioner, Permanent Mission of Finland, Untere Donaustrasse 13-15, A-1020 Vienna, Austria

Франция

Hervé Bolot, Direction des Nations Unies et des organisations internationales, Ministère des relations extérieures, Paris

Michèle Sauteraud, premier secrétaire, Mission permanente de la France auprès de l'ONU, Walfischgasse 1, A-1010 Vienne, Autriche

Joëlle Ory, Direction des industries métallurgiques, mécaniques et électroniques, Ministère de l'industrie et de la recherche

Christine Brochet, Services de coopération et de développement, Ministère des relations extérieures

Jean Belin, Société Belin International - B.P. 194, 10008 Troyes cedex

Francis Devichi, Citroën International, 62, boulevard Victor Hugo, 92208 Neuilly

Jorge de Souza, Citroën International, 62, boulevard Victor Hugo, 92208 Neuilly

Jean-Louis Janin, chef de la Division de machinisme à tracteurs, B.P.121, 92164 Antony cedex

Claude Uzureau, Service des relations extérieures du GERDAT, (Groupement d'études et de recherches pour le développement de l'agronomie tropicale) - Parc de Tourvoie, 92160 Antony

Германская Демократическая Республика

Peter Rost, Managing Director, Volkseigener Betrieb (VEB) Agroconsult Dresden, Karcherallee 49, 8020 Dresden

Karl-Ernst Sachse, Director, Service Organization, Volkseigener Betrieb (VEB) Kombinat Fortschritt Landmaschinen, 8355 Neustadt/SA

Германия, Федеративная Республика

Arno Gego, Director, Kloeckner-Humboldt-Deutz AG, Deutz Kalkerstrasse 18-26, D-5000 Cologne

Германии, Федеративная Республика (продолжение)

Heinrich Lehne, Counsellor, Alternate Permanent Representative,  
Permanent Mission of the Federal Republic of Germany, Metternichgasse  
3, A-1030 Vienna, Austria

Uwe Riest, Manager, Department of International Agriculture,  
Zimmerweg 16, D-6000 Frankfurt

Robert Wandel, Ministerial Counsellor, Bundesministerium für  
Wirtschaft, Postfach 10 02 60, D-5300 Bonn 1

Греция

Socrates Zombolas, Economic Adviser to the Minister of Agriculture,  
Ministry of Agriculture, Aharnon 2 str. Athens

Nicolas Kaffeetzakis, Agriculturalist, Institute of Agricultural  
Machinery and Constructions, Ministry of Agriculture, Aghii Anargiri  
Attikis, Demokratias str. no. 61, Athens

Гвинея

Mamadou Dian Barry, directeur technique-ingénieur, Entreprise  
nationale AGRIMA, B.P. 309, Conakry

Гаити

Leslie Martelly, directeur du district agricole, Département de  
l'agriculture, Damien

Венгрия

Karoly Barth, Head of Division for Sales, Raba Hungarian Railway  
Carriage and Machine Works, P.O.Box 50, H-9002 Győr

Josef Lukacs, Managing Director, Institute of Electrical Research  
Industry, XV Cservenka M.U. 86, H-1158 Budapest

Miklosné Nyary, Mezogeproszt-Komplex, Budaors Szabadság u.117, H-2040

Ferencné Zubora, Head of Economic Department, Mezogeproszt, Budaors  
Szabadság u.117, H-2040

Индия

Chandra Mohan, Vice-Chairman and Managing Director, Punjab Tractors  
Limited, Sahibzada Ajit Singh Nagar, Near Chandigarh, Punjab

Dinesh Kumar Jain, Alternate Permanent Representative, Permanent  
Mission of India, Kärntner Ring 2, 1010 Vienna, Austria



Индонезия

I. Isnaedi, Counsellor (Economic), Permanent Mission of the Republic of Indonesia, Gustav Tschermak Gasse 5-7, A-1120 Vienna, Austria

Иран (Исламская Республика)

Ahman Malayri, Representative of the Ministry of Heavy Industry, Teheran

Ирландия

James F. Kenny, General Manager, Armer/Salmon, Carlow

Италия

Michelangelo Pipan, Second Secretary, Alternate to the Permanent Representative of Italy, Embassy of Italy, Rennweg 27, A-1030 Vienna, Austria

Alessandro Laurenzi, Head, Economic and Promotion Department, Italian Farm Machinery Manufacturers Association (UNACOMA), Via L. Spallanzini 22A, Rome

Fabrizio Ficarelli, Fiat Trattori S.p.A. Corse G. Galilie 14, 10126 Torino

Берег Слоновой Кости

Largaton Gilbert Ouattara, conseiller, Mission permanente de Côte d'Ivoire, Alser Strasse 28/12, A-1090 Vienne, Autriche

Япония

Kozo Saegusa, Chief Engineer, Department for Agriculture in Tropical Asia, Kubota Ltd., Sakai Plant, Ishizu-Kitamachi 64, Sakai-City, Osaka-fu

Kazuyuki Hashimoto, General Manager for Middle East and African Operations, Overseas Operations Division, Yanmar Diesel Engine Co. Ltd. Tokyo

Haruo Uzuka, First Secretary, Embassy of Japan in Austria, Argentinierstrasse 21, A-1040 Vienna, Austria

Кения

David K. Malinda, Agricultural Scientist, Ministry of Agriculture, Nairobi

Ливан

Abdullatif Mamlouk, Counsellor, Embassy of Lebanon, Schwedenplatz 2,  
A-1010 Vienna, Austria

Малайзия

Mohamed Feisal Ibrahim, Commercial Counsellor and Alternate Permanent  
Representative of Malaysia to the United Nations (Vienna), Embassy of  
Malaysia, Mariahilfer Strasse 84/5, A-1070 Vienna, Austria

Shaarani Abdul Rahman, Third Secretary (Commercial Section) and  
Adviser to the Permanent Representative, Embassy of Malaysia in  
Vienna, Mariahilfer Strasse 84/5, A-1070 Vienna, Austria

Мали

Moise Kodio, chef de division de la planification et des réalisations  
industrielles à la Direction nationale des industries, B.P. 278,  
Bamako

Мексика

Jose Ignacio Martinez, Director, IAMSA SA., Av. Industrias 1001 PTE,  
Box 512, Monterrey

Нидерланды

Guns Houttuin, Policy Adviser, Ministry of Economic Affairs,  
Bezuidenhoutseweg 20, The Hague

Nico J. Jonker, First Secretary, Alternate Permanent Representative,  
Permanent Mission of the Kingdom of the Netherlands, Untere  
Donaustrasse 13-15/8, A-1020 Vienna, Austria

Нигерия

Jonathan Kabo Umar, Permanent Representative of Nigeria to UNIDO,  
Permanent Mission of Nigeria, Rennweg 25, A-1030 Vienna, Austria

Samuel A. Owoeye, Counsellor, Adviser to the Permanent  
Representative, Permanent Mission of Nigeria, Rennweg 25, A-1030  
Vienna, Austria

Alex Segun Ajerinola, Senior First Secretary, Permanent Mission of  
Nigeria, Rennweg 25, A-1030 Vienna, Austria

Оман

Abdullah Ahmed Al-Marhocr, Chargé d'Affaires, Permanent Representative, Embassy of Oman, Währinger Strasse 2-4/24-25, A-1090 Vienna, Austria

Панама

Ernesto Koref, Ambassador and Permanent Representative, Permanent Mission of Panama to the United Nations (Vienna), Strohgasse 35/1, A-1030 Vienna, Austria

Lourdes C. Vallarino, Second Secretary and Alternate to the Permanent Representative, Strohgasse 35/1, A-1030 Vienna, Austria

Перу

Luis Felipe Galvez, Counsellor, Alternate Permanent Representative, Embassy of Peru, Gottfried Keller-Gasse 2, A-1030 Vienna, Austria

Филиппины

Yusoph B. Mama, Commercial Attaché, Embassy of the Philippines, Postfach 45, A-1193 Vienna, Austria

Польша

K. Mielec, Director, Industrial Institute for Agricultural Machinery, Stavotecka 31, Pornan

Edmund Mlynarz, Deputy Manager of Agromet-Motoimport, Przemyslowa 26, Warsaw

Португалия

Mr. Joao Francisco Justino, Administrador Presidente, Herdeiros Limitada (Galucho) S. Joao das Lampas, Codex 2711

Корейская Республика

Mr. Chang Beom Cho, Counsellor, Embassy of the Republic of Korea, Kelsenstrasse 2, A-1030 Vienna, Austria

Румыния

Mihai Manescu, Section Chief, Romanian Trade Agency, Theresianumgasse 25, A-1041 Vienna, Austria

Испания

Enrique Suarez de Puga, Ambassador and Permanent Representative, Permanent Mission of Spain, Reichsratstrasse 11, A-1010 Vienna, Austria

Испания (продолжение)

Emilio-Manuel Lopez-Menchero, Alternate Permanent Representative,  
Permanent Mission of Spain, Prinz Eugen-Strasse 18/2/1, A-1040  
Vienna, Austria

José de Benito Reques, Director de la Asociación Nacional de  
Fabricantes de Maquinaria Agrícola (ANFAMA), Cea Bermudez 8, Madrid-3

Судан

Mohamed A. Bedri, Director, Industrial Projects Implementation  
Bureau, P.O.Box 715, Khartoum

Суринам

Jagdies Bhansing, Research Worker, Ministry of Agriculture, Animal  
Husbandry, Fisheries and Forestry, Paramaribo

Швейцария

Jacques de Watteville, Attaché, Adviser to the Permanent  
Representative, Permanent Mission of Switzerland to UNIDO, Wagramer  
Strasse 14, A-1220 Vienna, Austria

Таиланд

Songkram Thamagasorn, Industrial Attaché, Royal Thai Embassy,  
Weimarerstrasse 63, A-1180 Vienna, Austria

Nat Chulkaratana, Second Secretary, Royal Thai Embassy,  
Weimarerstrasse 63, A-1180 Vienna, Austria

Sirilak Srisukho, Third Secretary, Royal Thai Embassy,  
Weimarerstrasse 63, A-1180, Vienna, Austria

Тунис

Abdelhamid Chabaane, directeur commercial, Complexe mécanique de  
Tunisie, 14, rue Abou Firas, 1004 Menzalivi, Tunis

Турция

Mehmet Cagirankaya, Deputy Director General, Industrial Research and  
Technology, Ministry of Industry and Technology, Ankara

Fügen Ok, Counsellor, Alternate Permanent Representative, Turkish  
Embassy, Prinz Eugen-Strasse 40, A-1040 Vienna, Austria

Okhan Atakan, Counsellor, Turkish Embassy, Prinz Eugen-Strasse 40,  
A-1040 Vienna, Austria

Союз Советских Социалистических Республик

Leonid S. Lobanov, Counsellor, Permanent Mission of the USSR to the International Organizations in Vienna, Wohllebengasse 4, A-1040 Vienna, Austria

V.B. Tsyrulev, First Secretary, Permanent Mission of the USSR to the International Organizations in Vienna, Wohllebengasse 4, A-1040 Vienna, Austria

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

David Charles Kemp, Head, Equipment Development Section, Overseas Division, National Institute of Agricultural Engineering (NIAE), Wrest Park, Silsoe, Bedford MK45 4HS

William Geoffrey Sandover, Second Secretary, Permanent Mission of the United Kingdom to UNIDO, Reischerstrasse 40, A-1030 Vienna, Austria

Объединенная Республика Танзания

Mwana M. Shemakame, Senior Industrial Economist, Metals and Engineering Division, Ministry of Industries, P.O. Box 9503, Dar-es-Salaam

Соединенные Штаты Америки

Brester R. Hemenway, Alternate Permanent Representative, Permanent Mission of the United States to UNIDO, Kundmangasse 21, A-1030 Vienna, Austria

Carol A. Colloton, Alternate Permanent Representative, Permanent Mission of the United States to UNIDO, Kundmangasse 21, A-1030 Vienna, Austria

John R. Keech, Business Development Manager, Ford Motor Co., 2500 East Maple Road, Troy, Michigan 48014

Верхняя Вольта

Patrice R. Ouedraogo, directeur, Promotion des investissements, Direction générale de l'industrie, Ouagadougou

Венесуэла

Adolfo Raul Taylhardat, Ambassador and Permanent Representative, Embassy of Venezuela, Marokkanergasse 22/4, A-1030 Vienna, Austria

Carlos E. Vargas Arenas, Consejo Nacional para el Desarrollo de la Industria de Bienes de Capital (CONDIBIECA), Caracas

Венесуэла (продолжение)

Delma Miralles, Primer Secretario, Embassy of Venezuela,  
Marokkanergasse 22/4, A-1030 Vienna, Austria

Югославия

Dragan Ciric, Head, Marketing Research Department, Association of  
Yugoslav Agricultural Machinery Production, Belgrade

Jozef Kefer, Head of Department, Agricultural Machinery Factory,  
Gorenje-Muta 62366, Muta Ob Dravi

Зимбабве

Elias D. Mabhena, Under Secretary (Heavy Industries), Ministry of  
Industry and Energy Development, P.O. Box 8434, Causeway, Harare

G. Elliot, Manager, Agricultural Sales Division, Tinto Industries  
Ltd., P.O. Box 2356, Harare

Наблюдатели

Органы Организации Объединенных Наций

Центр международной торговли (ЮНКТАД/ГАТТ)

Andrei Vorobiev, Senior Market Development Officer, Palais des  
Nations, 1211 Geneva, Switzerland

Специализированные учреждения

Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО)

Hartmut von Hulst, Chief, AGSE, Via delle Terme, Rome, Italy

Всемирный банк

Harbaksh S. Sethi, Senior Industrial Specialist, Manufacturing  
Industries Division, Industry Department, 1818 H. Street, Washington  
D.C., United States of America

Межправительственные организации

Европейское Экономическое Сообщество

Richard Wyatt, Administrator, Directorate General for External Relations, 200 rue de la Loi, Brussels, Belgium

Marie-Claire Saüt, First Secretary, Delegation of the Commission of the European Communities to the International Organizations in Vienna, Hoyosgasse 5, 1040 Vienna, Austria

Лига арабских государств

Wael Khayal, Member of Mission in Vienna, Grimmelshausengasse 12, A-1030 Vienna, Austria

Неправительственные организации

Fédération européenne des associations nationales d'ingénieurs (FEANI)

Rosa Scheifinge, Pötzleinsdorferstrasse 94, A-1184 Vienna, Austria

Международный совет обществ по художественному оформлению промышленной продукции (ICSID)

C. Auböck, Past President, Senate Member, 21 Bernardgasse, A-1070 Vienna, Austria

Charlotte Blauensteiner, 45 avenue Legrand, 1050 Bruxelles, Belgique

Приложение II

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

Тематические документы

- Тема № 1: Мировое сельскохозяйственное машиностроение: перспективы международного сотрудничества ID/WG.400/3
- Тема № 2: Комплексное производство сельскохозяйственной техники и средств производства ID/WG.400/5
- Тема № 3: Основные пункты для включения в типовые контракты на импорт, сборку и производство сельскохозяйственного оборудования, включая подготовку кадров: типовое лицензионное соглашение ID/WG.400/4

Обзорные документы

- Промышленность сельскохозяйственного машиностроения в 1980-х годах; факторы международного сотрудничества ID/WG.400/1
- Комплексное производство сельскохозяйственной техники и средств производства ID/WG.400/6
- Положения для включения в типовые проекты на импорт, сборку и изготовление сельскохозяйственного оборудования, включая подготовку кадров: типовое лицензионное соглашение ID/WG.400/2

Справочные документы

- Промышленность сельскохозяйственного машиностроения: оценка современной ситуации в мире в области производства и перспектив рынка UNIDO/IS.408 и Add. 1



